

svetleti
i

Collucco, scheinen, glanzen. /vitéjti, /vitléjti,
/vitlóbo dajáti, /e laskatáti.

svetleti
svit-

Affulgeo, ausheinen, anglänzen. ofsijáti, obsijáti,
ofvejtíti, refovejtíti, svitlétíti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 24

svetleti
svitliti

Emico, herfür schiessen, herfür scheinen. naprjaj
pokrskiti, shvigniti, naprjaj svitliti, ali
svitežti, lamnatiati, sijati.

svetletí
svetleč
i

Candidus, weiß, glänzend. bejl, svitlák.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 80

svetlěe
v

Evidenter. Adu. augenscheinlich, scheinbarlich.
ozhítanu, vejdeózhe, svitlù, svitlězhe.

svetletj
svetlejoč
i

Infulgens, scheinend, glänzend, glitzerend.
svitlènk, larsarheark, svitèrk.

HIPOLIT: Dict. I, 302

svetliciti
—

Refulgeo, widersglänzen. sprúti svitéjti:
sprúti laskatáti, svitlíti, svitlízhiti.

svetliciti
i

Reluceo, sehr scheinen, glänzen. se sýlnu
svejtíti, resvejtíti, laskatáti, svitlízhiti.

svetličiti
i

Eluceſco, erſcheinen. svitliti, svitli'xhiti,
ali svajtiti, resvajtiti, reſodejti:

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 203

svetliciti
-i

Eluceo, leuchten, scheinen. sveltítí, svitéjti,
svitléjti, se laskatáti, svitlízhiti, svitlóbo
dajáti.

svetličiti se

Lucet, es ist heiter, es scheint. se svéjti,
se jásni, je jásnu, se svitlízhi, laskázhe.

HIPOLIT: Dict. I , 349

svetliti
i

Elucefco, erscheinen. ozhítanu bití, svitéjti,
svitliti, svitlú inu véjdezhe bití.

svetliti
i

Glanzen. svyati, se svitějti, svejtíti, svit-
liti. splendere, fulgere, nitere.

svetliti
i

Refulgeo, widerglänzen. sprúti svitéjti:
sprúti laskatáti, svitlíti, svitlízhiti.

HIPOLIT: Dict. I , 555

svetliti
svitliti

Praeradio, vorglanzen, sehr glanzen. naprèj
sijáti, svitéjti ali svitléjti, sýlnu laskatáti.

svetliti
svitléjti

Dilucefco, tagen, anfangen tag zu werden.
fe dnéviti, dániti, fe sazhéti dan délati,
dan sasnávati, svitéjti, svitléjti.

Up.: Dict. I., 181, ima: svitléjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

svetliti
svitliti

Polluceo, eine ehrliche mählzeit zurüsten, vnd
opfern, sehr scheinen, glizern. énu zhastítu
gostuvájne, al gostarýo napravítí, se pustítí
vídití flástí f'gostuvájnam: sýlnu svitléjtí,
laskatáti.

svetliti
-itle -

Subluco, die baum erhauen. tu drévje okléj-
stiti, otréjbiti. túdi enu málu svitléjti.

svetliti
- itlėj.

Eluceo, leuchten, scheinen. svejtítí, svitéjti,
svitléjti, se laskatáti, svitlízhiti, svitlóbo
dajáti.

svetliti

-itle-

Radio, strimen oder straalen geben, glänzen.
próge, ali fárke od sébe dátí, sijátí, svitéjti,
svitléjti, laskatátí.

svetliti - svitliti

Subluceo, ein wenig scheinen. énu málu
svitéjti, ali svitléjti.

svetliti (se)

i

clarosco, heiter und hell werden. jasnu, zhistu
inu svitlú prihájati, se jásniti vedřiti, zhistiti,
svitliti.

svetliti (se)
i

Eniteo, gleissen, scheinen, berühmt seyn.
se laskatáti, svitéjti, svitliti, imeniten,
pohválen inu preshtimán biti.

svetliti (se)
i

Interniteo, zwischen oder vnter anderen schei-
nen. se v'mejs, ali v'mej drúgimi svitéjti,
svitléjti, laskatáti.

svetliti (se)
svitlějti

Umglanzen. se okúli ali vkrog svitějti, svitlějti,
laskatáti. Circumfulgere.

svetliti (se)
ible-

Praefulgeo, sehr glänzen, oder scheinen. se
sýlnu laskatáti, svitéjti, ali svitléjti.

HIPOLIT: Dict. I

, 493

svetliti se
i

Transluceo, durchscheinen. skus ali vpreg
sijáti, presijáti, se skúfi svitléjti, ali
laskatáti.

HIPOLIT: Dict. I, 678

svetliti se
2

Schimmeren, glóseren. Je svitliti, leova
tati, bliskati, svitjiti. Nitro, fulgere,
splendore.

HIPOLIT: Dict. II, 164

svetliti se

svitliti

Zwizeren. bliskati, se laskatáti, blejszhíti,
magatáti, se svitléjti. Coruscare, micare.

svetliti se

svitliti se

Vorleuchten. naprėj svejtíti, možnú sijáti,
se sýlnu laskatáti, možnú se svitléjti. prae-
lucere, praefulgere.

svetliti se
=

Lucefit, es wird, heiter, es taget.
se svetlyj, se jasni, svetli perhaja,
se dnevoj, farja gori jola.

HIPOLIT: Dict. I, 349

svetliti se
i

Superfulgeo, überscheinen. preséjti, presvi-
téjti, ali zhes se svitlíti, ali laskatáti.

svehliti se
i

Illucefco, fol, dies , luna illucefcit. die
sonne, der tag, der mond bricht. tu sónze,
ta dan, ta lúna ali méjfsiz góri gréde, se svi-
tlỳ, se danúje.

svetliti
svetli"
i

Sublucidus, etwas heiter. nikúliku jársen,
svitlèzh.

svetliti
svetlci^v
=

Subluftris, heiterlecht. énu málu jáfsen,
svitèzh, ali svitlèzh.

svetliti
svetleí
i

Radiofus, Voll strimen, glanzecht. pólhen
prog, prógast, fárkast, svitlèzh, svitèzh,
pólhen svit[1] óbe inu laskatánia.

svetliti
svetlěc
i

Lucidus, heiter, hell. jáfsen, svitál, svitèzh,
svitlèzh, laskazheòzh.

svetliti
svetleč
i

Transluco,
gemmae translucetes. durchscheinende edelgestein.
sorus svitlěchi námení.

HIPOLIT: Dict. I 1678

svetliti
svetleci
=

Translucidus, durchscheinend. opus vitreum,
opus vitreum. opus lapidaceum, vitreum.

HIPOLIT: Dict. I, 678

svetliti
i svetleoc

Praemians, vorschimmerend. naprèj laskazheòzh,
svitleòzh, ali svitèzh.

svetliti

svetliti. svetliti

Radians, glaukend. svitliti, svititi,
larsarhejori.

HIPOLIT: Dict. I, 542

svetliver
i

Luciferus, liechttrager, der das liecht bringt.
katéri luzh perněsse, ali nósi, svějti posvějti,
svějtis, svějtlíviz.

svetliven

Diaphanus, durchscheinig. skus fvitézh ali
skus fvitliven.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,185

svetlivo

Specularis, zur warte gemacht, durchsichtig.
fa shpéjgajne, ali fa váhto naprávlenu. skusvi-
deózhe, skussvitézhe, skus svetlívu.

svetljivec
i

Liechttrager. ŝvéjtiz, svejtlíviz: luzhár,
baklar; luzhanóŝsiz. lucifer, praelucens
ŝervus.

svetlivosť
v

Perluciditas, durchsichtigkeit. presvitlivosť:
skus svitlivosť, skus vidéžnosť.

HIPOLIT: Dict. I , 454

svetlivosť
= u

Splendor, schein, glanz, das ansehen. svitlóba,
svitlúst, svitlivosť, laskatlivost, imnenitnost,
zhastlivost.

svetlivosť
i

Diaphaneitas, durchsichtigkeit. rus
svetlivosť, svetlivosť.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 174

svetlivosť
v

Evidentia, klarheit, helle. svitlôba, jas-
nost, oshítlost, svitlivosť, vejdeózhnost.

svetloba
i

Durchschein. svetloba te liúne. per nox luna.

HIPOLIT: Dict. II, 43

svetloba
=

Sonnenschein. svitloba tiga fõrxa . splendor
solis.

HIPOLIT: Dict. II, 178

svetloba
+

Licht, das Licht. lach, svitloba. lux, lumen.

HIPOLIT; Dict. II, 116

světloba
u

Monsheim. město světloba. lumen lunae.

HIPOLIT: Dict. II, 126

svetloba
i

Bugenglawx. svetloba tiga poglédá, alí
bíh orhý. Radius oculorum.

HIPOLIT: Dict. II, 15

svetloba

u

Widerschein. nasáj vdárjena svitlóba. splendor
repercussus.

svetloba

i

Sonnenglanz, Sonnenstraal. s'onzhna svitl'oba,
s'onzhni s'arki, s'onzhne proge. Rady solares.

HIPOLIT; Dict. II.

svetloba
u

Glaux. svitloba, svitlúst, leskalaníc.
Splendor, nitax, fulgor.

HIPOLIT: Dict. II, 78

svetloba
-i

Evidentia, klarheit, helle. svitloba, jas-
nost, ischitnost, svitlivost, vejde-
ischnost.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 214

svetloba
i

Candor, schein, weisse, aufrichtigkeit. svitlôba,
bejlúft, svejftôba, perférzhnost, risnízhnost.

svetloba
i

Klarheit, heitere. zhištóba, jáfnost, svitlóba, svit-
lúft. Claritas, splendor, nitor, fulgor.

svetloba
i

Schein, glanz, svetloba, Licht, Helligkeit, Schein.
splendor, lumen.

HIPOLIT: Dict. II, 167

svetloba
i

Sehend werden. vid, ali pógled sadobíti, ovíditi,
svítlóbo svójih ozhy sadobíti.

lumen, visum recipere.

svetloba
i

Straalglanz der Sonnen. fonzhna svitlóba, fónzhni
sarki. splendör solis, Radÿ solares.

svetloba
i

Tagliecht. sgodni dan, sarja, pèrva dnévskã
svitlóba. diluculum.

HIPOLIT: Dict. II₁₉₃

prebloba
+

Überbauen, einen Verbauen. ěniga sasydati,
ali skus syďaně ěnimu luzh odvseti, luzh,
ali svitlŏbo, ali pogled sasydati, sazĭmpra-
ti. luminibus alicuius obstruere.

HIPOLIT: Dict. II 201

svetloba
1

Reflexio,

Reflexio solis. Zurugkschlag des Sunnscheins.
nařaj vdárik ali povrážnik sónzhne svitlóbe.

svetloba
i

seiner red ein schein geben. fvojmu govornju eno svitlôbo dati. arcefcere orationi splendorem.

svetloba
i

Foenero,

sol lumen suum foenerat caeteris syderibus. die
sonne mittheilt den anderen sternem ihr liecht
vnd klarheit. tã sónze podily tím drúgim svej-
řdam to luzh inu svitlóbo.

svetloba
-i

Interluceo, etwarunter scheinen einen schein
darein geben. v'mejs svejtiti, éno svitlóbo
v'mejs spustíti, ali dáti.

svetloba
i

Aufziehen, herfürgehen. naprèj pójti, se na
svitlóbo podáti, se ozhítnu iskáfati. procedere
in medium: in scenam prodire.

svetloba
i

Beschreiben, popisati, popisovati, na svi-
tlóbo dáti. S. describo, conscribo, prodo,
Consigno.

svetloba
= i

Candentia, gluct, glaux. sherpjávria, svetloba.

svetlobo
u

quia nobis adimit prospectum solis, et lucem ejus;
weil er Vns benimmt das Antlitz der Sonnen, Vnd
dern liecht; doklèr ona [=Luna] nam odvšame ta
obrás tìga sonza, inu taíftìga luzh, svitlòbo;

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

svetloba
2.

Deo supplicat illacrymando et expectat post Nubila phoebum; flehet Gott an mit Thränen; Vnd erwartet nach dem Regen des Sonnenscheins; kliche bogá na pumozh s'gorkimi folsami; inu zhaka po húdumu vrémenu, to svitlóbo tige sonza

HIPOLIT, Dict.

Orb s pictus,

51

svetloba
i

Circumfulgeo, umshineer, umglawer. ofsvitejti,
s' svitlôbo obdati, obvejtiti, obsijati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 95

svetloba
=

Circumfundo,

luce circumfundi: mit dem licht umgeben seyn.
is svetlobo obdán bítí.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 98

svetloba
=

Luna Lucet non sua propria, sed a sole mutuata luce.
der Mond scheint nicht mit eignen sondern Von
der Sonne entlehnten liecht. Luna nesvéjti s'
lastnó ampak s'to od sonza posójeno svitlóbo.

svetloba
svit -
=

Alius,
lux folio longe alia est, et Hellarum. der siketu der
sonnen ist vill anderst, als der andern sternen.
ta pitlôba tîga fouxâ je velîka drugôenki,
mokër drugih svejsd.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 29

svetloba
sv

Luminare, licht. svetloba.

HIPOLIT: Dict. I, 350

svetloba
i

Lux, liecht, Tag, heitere. luzh, dan, svitlóba,
jásnost.

svetloba
i

Lunatio, Mondshein. svitloba tija m'essa,
mesin'kovájne.

HIPOLIT: Dict. I , 350

2

svetloba
-i

Fulgor, schein. svitloba, shejn, svitlust.

svetloba
i

Illuminatus, erleuchtet. resvitèn, resvizhèn.
a fole illuminata luna. der mond hat seinen
schein von der sonnen. ta luna imà svójo svit-
lóbo od fónza.

svetloba
i

Illuminus, ohne schein. pres svitlóbe, nesvi-
tál, temàn.

svetloba
i

Illunis, Monstill, ohne mondschein vnd finster.
pres svitlóbe te lúne, temnú, osvéjzhnu.

svetloba
i

Nocticula, mondschein. nózhna svitlóba od
lúne, luna: túdi karstníza.

HIPOLIT: Dict. I , 390

svetloba
v

Irradio, einen glanz geben, glänzen. resvejtíti,
svitlóbo dáti, resijáti, resvitlíti, refárkati, is
fárkami obdáti.

HIPOLIT: Dict. I, 325

svetloba

=

Praefulgeo,
splendore praefulgere. sehr glänzen. od velké
svitlobe se laskatáti, migláti.

svetloba

u

Praefulgidus, sehr glänzend. sýlnu svitál,
resvizhèn, laskazhèzh, poln svitlóbe.

svetloba
i

Nitor, glanz, schein. svitlùst, svitlóba,
laskatájne, snága, zhédnost.

HIPOLIT: Dict. I, 390

svetloba
i

Radiofus, Voll strimen, glanzecht. pólhen
prog, prógast, fárkast, svitlèzh, svitèzh,
pólhen svit[l]óbe inu laskatánia.

svetloba
i

Splendor, schein, glaux, das anschein.
svitloba, svitlust, svitlivost,
laskavlivost, imenitnost, zhest-
livost.

HIPOLIT: Dict. I, 619

svetloba
i

Splendor,

Coelum splendore plenum. ganz glanzter himel.
nebù pólnu svitlóbe.

svetloba
_i
₂

Radiatio, glaux, akceir. svitloba, shajin,
larkhatajne, svitlusb, svit'ejne, sijanie.

HIPOLIT: Dict. I , 542

svetloba
i
-

Effulgens.

Splendor effulgens. der schein glanzet herfür.
ta svetloba je van lastkárke.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 207

svetloba
i

Eluceo, leuchten, scheinen. fvejtíti, fvitéjti,
fvitléjti, se laskatáti, fvitlízhiti, svitlóbo
dajáti.

svetloba
i

Collucco, scheinen, glanzen. /vitéjti, /vitléjti,
/vitlóbo dajáti, /e laskatáti.

svetloba
i

Zubor, schein oder glanz der sonnen, der
sternen, oder auch anderer dingen: Morgen-
stern. svitloba, ali svitlust tige sovra,
tich frejsd, ali tidi drufit rixty: juternia
svéjda, ali danixa.

HIPOLIT: Dict. I, 324

svetloba
i

Radiamentum, glauc. svetloba, ex shaju

HIPOLIT: Dict. I , 542

svetlola
i

Refulgentia, wider glaux. spriti svitl'oba.

HIPOLIT: Dict. I, 511

svetloba
i

Coruscamen, Bliz, glanz. blisk, bliskánje,
svitlóba, laskázhenie.

svetloba
i

Fulgeo, scheinen, glänzen, wetterleuchen,
blizen. svitéjti, svitlóba dáti, se laskatáti,
blískati.

svetloba
i

Radius, Sonnenstraal. sózhni fárik, svitlóba,
stréla, sózhnu syánie, laskatájne.

svetloba
i

Pulvis,
in solem et pulverem perducere. auf die ban
bringen. na dan, na luzh, na svitlóbo pernéstí.

HIPOLIT: Dict. I, 530

svetloba
=

Perstringo,
oculos splendore perstringere. die augen blen-
den. ozhý skus svitlóbo blejszhíti.

svetloba
-i

Repercutio,

aciem oculorum nimius splendor repercutit. ein
gar zu grosse liechte verblendet die augen. éna
sýlnu velíka svitlóba slipý te ozhý, ali se ozhýma
bléjszhi.

svetloba
-i

EXTRA

Resplendeo, wider glanzen, sehr scheinen. res-
vejtíti, ali resvitéjti, možnù sijáti, prúti svi-
tlóbo dáti, se laskatáti.

svetloba
i

Replico,

radÿ solis replicantur. die sonnen stralen geben
einen widerschein. sónzni fárki dajò éno fúpetno
svitlóbo.

HIPOLIT: Dict. I

, 563

svetloba
i
2

Species, gestalt, bild, aussehen eines dings.
schein. shtalt, pild, podóba, sórta éne rizhý.
shajn, svitlóba.

svetloba
-v

Offucia, falscher schein, betrug. falsh
fárba, falsh svitlóba, golufía, himba.

svetloba
z

Obstruo,
luminibus alicuius obstruere. einem das liecht
verbauen, den Ruhm schmälern. énimu luzh ali
svitlóbo /rafýdati: to zhast v'tiskati, ali krá-
titi.

+ reféti,

svetloba

i

Diluceo, erscheinen, vollkommenlich vnd
vnterschiedenlich scheinen. fvitéjti,
refvitejti, ~~inu~~ popolnoma inu reslozhlivu
fvitéjti, fvitlóbo dáti, refvizhuváti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,189

svetloba
-i

Claritas, heitere fürtrefflichkeit, gros lob
vnd Ruhm. jasnost, svitlóba, svitlúst zhistost,
immenítnost, velíka zhaft inu hvala.

svetloba
i

Edicje, an tag gebung. na dan danle, na
svitlôbo prinesénle: tudi ena vun dana rejsh.

svetloba
i

Editus, ausgangen, an tag gebracht, geboren,
hoch. vun isyden, na dan prinéssen, na svitlóbo
dan, rojen. vifsók, povsdígnen.

svetloba
i

Editor, der was ausgehen lasset. katéri pufty
kaj vunkaj isyti, na luzh, na dan, na svitlóbo
dati: na luzh daviz.

svetloba
-i

Lucifugus, der das liecht fleuhet vnd hasset.
temnàk, katéri svitlóbo bejfhÿ, inu sovráshi.
luzhibéjshen.

HIPOLIT: Dict. I , 349

svetloba
-i

Lumen, liecht. erklärung, erlauterung auslegung.
luzh, svitlóba, svitlùst, reflága, reflòg

svetloba
i

Illustramentum, erl uterung, Zierung. resl -
shik, resl ga, ozirajne, resvizh jne, svit st,
svitl ba.

svetloba
i

Illustro, heiter machen, erleuchten. berühmt
machen. jáfsnu napráviti, fjáfsniti, resvitlíti,
resvitéjti. Imenitniga sturíti, svitlóbo
dátí.